



LA CONSTRUCCIÓN POR PARTE DE LA PRENSA ARGENTINA DE LOS JUEGOS OLÍMPICOS BERLÍN 1936 Y DE LA PARTICIPACIÓN DE LA NADADORA JEANNETTE CAMPBELL¹

Pablo Kopelovich²

RESUMEN

En el contexto de entender a la prensa como actor social y político, analizamos el modo en el que esta para el caso argentino construyó la mirada sobre los Juegos Olímpicos de Berlín 1936 y sobre la participación de la nadadora Jeanette Campbell (primera deportista argentina en los Juegos Olímpicos). Encontramos algunas publicaciones afines a la Alemania nazi y una serie de construcciones en torno a la imagen de la deportista vinculadas a la feminidad, el nazismo y el sacrificio.

PALABRAS CLAVE: prensa argentina; Berlín 1936; Jeannette Campbell

1 INTRODUCCIÓN

Entendemos a la prensa como actor social y político. Se sitúa, por un lado, en un universo de relaciones de fuerza objetivas, el campo periodístico, y, por otro, puede intervenir en el campo del poder político y cultural a través de su participación en la esfera pública.

“Se convierte en un lugar inestimable para pensar la política y la sociedad, y permite visualizar la peculiaridad del objeto, inscripto permanentemente en un campo de relaciones que involucra poderes, actores, fuerzas políticas y en la producción y puesta en circulación de temas y argumentos destinados a intervenir en el debate político y cultural (KIRCHER, 2005: 116).

Estimamos, siguiendo a Botempo (2012), que a partir de la jerarquización u omisión de contenidos en las páginas de las revistas de la primera mitad del siglo XX circularon imágenes y representaciones sobre la sociedad argentina. Entonces, este actor, participa activamente en la promoción de saberes, valores, normas, así como en los criterios vinculados con el gusto, las costumbres y los modos de sociabilidad prescritos para organizar la vida social (KIRCHER, 2005).

En ese texto en el que la prensa transmite y fomenta formas de ser se incluye al cuerpo de las personas, por lo que es posible afirmar que construye una pedagogía del cuerpo.

¹ El presente trabajo no contiene apoyo financiero de ninguna naturaleza para su realización.

² Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET) kopelovichp@gmail.com

Una serie de características distinguen a los Juegos Berlín 1936 de los demás. Así, se produjeron durante el período del Tercer Reich o Alemania Nazi (1933-1945), con Adolf Hitler gobernando a dicho país europeo. Allí, se generó un Estado fascista que contralaba casi todos los aspectos de la vida de las personas, estando la palabra del dictador por encima de todas las leyes.

De esta manera, se trató de un caso paradigmático en el uso del deporte como propaganda política, pudiéndose hablar de un modo claro de manipulación y sometimiento de los sujetos a través de la utilización de la actividad deportiva (SCHNAIDLER, 2011). Entonces, “actuó a manera de ‘pantalla’ de los verdaderos objetivos del Nazismo: Forjar jóvenes aptos y deseosos de participar en la batalla y morir por su patria, objetivo claramente alejado de la tradición del ‘Fair play’ o ‘juego limpio’ impuesto por el deporte inglés, ‘des comprometido, aburguesado, especulador’” (SCHNAIDLER, 2011: 1).

Entonces, entre el 1º y el 16 de agosto, participaron 3963 deportistas (3632 hombres y 331 mujeres) de 49 países, quienes compitieron en 19 deportes y 129 especialidades. En relación a la delegación argentina, se trató de su cuarta participación en los Juegos Olímpicos. La integraron 51 deportistas (50 hombres y una mujer), obteniendo dos medallas de oro (boxeo y polo), dos de plata (boxeo y natación), y tres de bronce (remo y boxeo en dos ocasiones). Esto significó ocupar el puesto número 13 en el medallero olímpico.

Así, la pregunta que guía la presente ponencia es ¿cómo son construidos por la prensa argentina los Juegos Olímpicos de 1936 y la actuación de Jeanette Campbell?

2 METODOLOGÍA

La presente investigación se llevó a cabo sobre la base de una estrategia metodológica cualitativa. La generación de información se produjo a partir de la utilización de una técnica de recolección de datos: el análisis documental de fuentes primarias (WAINERMAN; SAUTU, 2001).

Tanto la participación de los atletas como el evento en general fueron cubiertos por una cantidad importante de publicaciones periódicas argentinas. Las mismas incluyen diarios 3 de interés general (y tirada masiva), diarios de instituciones judías, revistas deportivas, entre otros. De este modo, hemos consultado entre los del primer grupo publicaciones como “La Nación”, “La Prensa”, “La Razón”, “El pueblo”, “Caras y Caretas”, “El Día”, y “El Argentino”; del segundo, diarios como “Acción Sionista” y “Contra el Fascismo y el Antisemitismo”; y del tercero, revistas como “El Gráfico”. Se busca dar un panorama completo de las distintas formas en las que fueron vistos los Juegos Olímpicos de Berlín 1936, la disputa en torno a los sentidos circulantes.

3 RESULTADOS

En lo que respecta a la forma de ver los Juegos en general, vemos que “La Nación” refiere a que “en espíritu y materia, Alemania se volcó en los Juegos Olímpicos”(2/8/36), ya que si las anteriores ediciones fueron organizadas por grandes ciudades como París, Los Ángeles o Ámsterdam, en esta ocasión todo un país lo hizo: “Alemania, que por entero comulga con la idea del deporte, idea

nacionalizada. Parece hoy como que la mística del nacional-socialismo ha dado paso a la mística olímpica. Luce en el territorio entero la cruz svástica, plantada hasta el más recóndito rincón o bosque (...)” (ídem). Aquí es claro el tono de admiración utilizado para hacer alusión a la sociedad alemana.

Desde “La Prensa” también va en ese sentido: “El deporte, que en estos momentos alcanza en el orden internacional proporciones insospechadas en sus valores técnicos, tendrá en Berlín una sede digna de sus méritos, y la congregación de atletas de todos los ámbitos del mundo que han llegado atraídos por el brillo de esta magna justa, encontrarán pues en el espíritu alemán metódico y disciplinado por naturaleza, una expresión de dedicación ejemplar (...)”(1/8/36). Sin embargo, es importante aclarar que “Las posturas de los principales diarios argentinos se definieron claramente a partir del estallido de la guerra, la cual operó como divisora de aguas en la percepción del nazismo por parte de la sociedad argentina en general”(CHINSKI, 2015: 2). Asimismo, surge el interrogante sobre si se trata de un apoyo, admiración, a la sociedad alemana o al régimen nazi. Por otro lado, tenemos el caso de “Acción Sionista” que repudia al gobierno nazi y a los Berlín 1936 de forma muy clara y explícita, fomentando boicot a los alemanes y a esa competición.

Se plantea que se divulgan en las publicaciones argentinas sobre el evento “artículos recibidos directamente por la embajada alemana pulcramente traducidos que dan al lector una idea por demás errónea del marco en que esta gesta magna del músculo se va a desarrollar” (8/4/36). Entonces, estiman que los deportistas no deben ir a las “olimpiadas nazis”. Esta intención de boicot concuerda con lo fomentado desde países como Estados Unidos.

Consideraciones similares se pueden ver en “Alerta. Contra el fascismo y el antisemitismo”, que presentaría una posición más extrema aún. Se afirma que “le sobra fascismo y le falta espíritu a la olimpiada de Berlín” (21/9/35) y se critica la idea de raza que pregonan los alemanes: “(...) los más cultos, los más fuertes, los más nobles paladines de la estirpe humana [son] los nórdicos puros o arios cien por ciento; se persigue, se asesina y se veja a mansalva en nombre de la raza, en el terreno político-social” (ídem). Se dice que “hoy, frente a la próxima Olimpiada Alemania debe triunfar cueste lo que cueste sobre sus adversarios y asombrar al mundo con la pujanza de sus atletas. Los arios son altos, rubios, grandes atletas, según la prédica nazi (...)” (ídem), agregando además que los sudamericanos son vistos como androides. Así, se denuncian métodos como el levantamiento de horcas y la organización de campos de concentración. Se entiende a la olimpiada como la intención de los alemanes de dar una buena imagen a su régimen. Con respecto a Jeanette Campbell, fue la primera mujer argentina en participar de los Juegos (se incluyeron desde 1932). Es una deportista nacida en Francia en 1916, nacionalizada argentina, que ganó la medalla de plata en los 100 mts. libres en natación.

Sobre su participación se generaron distintas miradas. La primera relativa a su feminidad. Se transmite una imagen de una deportista que en ningún momento pierde su condición de mujer: “la figura más cautivante, por su exquisita femineidad, su gracia y atractivos personales, de toda la Villa Olímpica” (El Gráfico). La publicación plantea que no es común ver una atleta de primera categoría que en medio de las luchas deportivas en las que se hace verdadera ostentación de energía y de

potencia, cualidades hasta hace poco tiempo reservadas a las justas varoniles, logre conservar la suavidad de gestos y de movimientos tan caros al encanto femenino. Y, según esta revista, logró “el milagro de aunar la potencia con la gracia, la ‘clase’, patrimonio exclusivo de los verdaderos campeones, con la dulzura y exquisitez de una verdadera mujer”.

Sobre la idea de belleza, que acompaña históricamente a las construcciones en torno a la femineidad, los periodistas extranjeros que cubrieron los Juegos la eligieron como ganadora del premio “Miss Olympic” (La Nación, 8/10/00). Además, se transmite la 5 imagen de mujer como inferior a la del hombre, al referir a que la nadadora era “la mascota” de la delegación argentina (El Argentino).

Otras alusiones la muestran como una deportista triunfadora, destacando su sacrificio, humildad y amateurismo. Así, se habla “de su proeza, de sus sacrificios en el entrenamiento, de las vicisitudes propias del momento solemne en el que luchaba por el prestigio de natación argentina” (La Nación, 20/9/36). En relación a su amateurismo, desde “El Gráfico” se destaca el valor de su triunfo por tratarse de una deportista que trabaja 7 horas por día como secretaria, no pudiendo entrenarse como querría.

En tercer lugar, referiremos al modo en que se relaciona con el nazismo. Al respecto, solamente identificamos alusiones que realiza ella misma sobre el tema. Así, se observa cierto desconocimiento sobre lo que estaba ocurriendo en ese momento en Alemania, y la referencia a que no presencié ningún acto desagradable o violento (en concordancia con la idea aceptada de que el nazismo pareció tomarse vacaciones).

4 CONSIDERACIONES FINALES

Luego de analizar las distintas miradas en torno a la construcción por parte de la prensa argentina sobre Berlín 1936, encontramos que diarios como “La Nación” y “La prensa” habrían presentado muestras de admiración hacia el pueblo alemán y/o el régimen nazi, mientras que publicaciones como “Acción Sionista” o “Alerta. Contra el fascismo y el antisemitismo” se opusieron rotundamente al régimen nazi y a la realización de los Juegos. Esto último lo llevaron a cabo a partir de la referencia a las atrocidades que se estaban produciendo para con los judíos y de la propuesta de un boicot. Esta campaña anti nazismo y anti Juegos Olímpicos de Berlín, contó también con la intención por parte de España de llevar a cabo desde el 19 de julio de 1936 la “Olimpiada Popular”, que no pudo concretarse.

Con respecto a la cobertura de la participación de la nadadora Jeannette Campbell, encontramos 3 cuestiones a las que se hizo referencia: la femineidad, la idea de deportista sacrificada y amateur, y el nazismo.

CONSTRUÇÃO DA ARGENTINA PRESS OS JOGOS OLÍMPICOS DE BERLIM EM 1936 E A PARTICIPAÇÃO DO NADADORA JEANNETTE CAMPBELL

RESUMO: No contexto de entender a mídia como um ator social e político, analisamos a forma como este para o caso argentino construiu olhar sobre os Jogos Olímpicos de 1936 de Verão e a participação do nadador Jeanette Campbell (primeira Argentina desportista em Jogos Olímpicos). Encontramos algumas publicações relacionadas com a Alemanha nazista e uma série de edifícios ao

*redor da imagem do desportista ligado a feminilidade, nazismo e sacrifício.
PALAVRAS-CHAVE: Argentina imprensa; Berlim 1936; Jeannette Campbell.*

THE CONSTRUCTION BY THE ARGENTINE PRESS OF THE OLYMPIC GAMES BERLIN 1936 AND THE PARTICIPATION OF THE SWIMMER JEANNETTE CAMPBELL

ABSTRACT: In the context of understanding the press as a social and political actor, we analyze the way in which this case for the Argentine case built the view on the Olympic Games in Berlin 1936 and on the participation of the swimmer Jeanette Campbell (the first Argentinean sportsman in the Olympic Games). We find some publications related to Nazi Germany and a series of constructions around the image of sportsmanship linked to femininity, nazism and sacrifice.

KEYWORDS: Argentine press; Olympic games Berlin 1936; Jennette Campbell.

5 REFERENCIAS

CHINSKY, M. La representación del “horror nazi” en la prensa argentina. **Bogotá: Revista de estudios Sociales**, 2015.

BONTEMPO, M. P. **Editorial Atlántida**: un continente de publicaciones, 1918-1936. Tesis doctoral. Buenos Aires: Universidad de San Andrés, 2012.

KIRCHER, M. La prensa escrita: actor social y político, espacio de producción cultural y fuente de información histórica. **Revista de Historia nº10**. Facultad de Humanidades Universidad Nacional del Comahue. 2005.

SCHNAIDLER, R. Las olímpadas de 1936 en Alemania, deporte y nazismo. **Nuestra Memoria**, Año XVII · Nº 35 · Buenos Aires: Museo del Holocausto, 2011.

WAINERMAN, C. y SAUTU, R. **La trastienda de la Investigación**. Buenos Aires: Editorial de Belgrano, 2011.

FUENTES PRIMARIAS

Diario “Acción Sionista”. Entre Ríos, 1936.

Diario “Contra el Fascismo y el Antisemitismo”. Buenos Aires, 1935 y 1936.

Diario “El Argentino”. La Plata, 1936.

Diario “El Día”. La Plata, 1936.

Diario “El pueblo”. Buenos Aires, 1936.

Diario “La Nación”. Buenos Aires, 1936 y 2000.

Diario “La Prensa”. Buenos Aires, 1936.

Diario “La Razón”. Buenos Aires, 1936.

Revista “Caras y Caretas”. Buenos Aires, 1936.

Revista “El Gráfico”. Buenos Aires, 1936.